



CUATRO ESTACIONES DE K:

AHORA REVELA EL LADO OCULTO, Y AHORA EL OTRO

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

"El árbol de Mikoto..."

Vio la imagen que se mostraba en una pantalla en la calle desde el rabillo del ojo.

Inconscientemente dejó de caminar y señaló con su mano todavía agarrando su capa.

"¿Hm?" El hombre que fumaba su cigarrillo alzó una ceja.

Se giró en la dirección que señalaba la niña, "...Ahh." fue su respuesta suave, mostrando su comprensión.

La imagen desapareció rápidamente de la pantalla. Parecía ser un anuncio de una empresa. Cambió a través de una serie de escenarios, cada uno acompañado de una breve frase antes de terminar con el logotipo de la empresa.

Era solo un anuncio, pero la primera imagen había sido grabada en la mente de la niña.

"Apareció otro nombre inesperado, huh."

La alegre voz vino de Totsuka a su lado.

"De hecho, es rojo, pero ¿no parece demasiado elegante llamarlo Árbol King? ¿O bien en lugar de elegante, refinado tal vez?" Totsuka criticó con una leve sonrisa de broma.

Ahora que lo mencionó, ella comenzó a sentir que no era tan adecuado. La imagen que señaló en la pantalla no tenía la intensidad que él tenía. Ni el fuerte calor de quemar todo en polvo. Ni la fuerza loca escondida en sus profundidades.

Pero...

Era bonito.

Tal como él. Solo su existencia fue suficiente para encantar a otros cercanos y hacerlos suspirar asombrados.

Solo, con confianza allí parado noblemente...

Sufriendo por esa noble causa...

Eso fue lo que pensó cuando lo llamó...

El árbol de Mikoto.

Fue vago y difícil de expresar con palabras, pero eso es lo que sintió su corazón.

Ella torpemente trató de explicar.

"Ya veo..." Totsuka asintió con admiración.

"¿No es interesante, King? El mundo que Anna ve. Es mucho más profundo de lo que vemos, o más bien... "rico", supongo. De esa manera se siente tan libre."

Al ser tan sinceramente elogiada por Totsuka, las mejillas de Anna se sonrojaron.

Miró a la persona a su lado.

Él la estaba mirando.

Mientras fumaba su cigarrillo, dudó un momento y luego, ligeramente, o más bien torpemente, le dio unas palmaditas en la cabeza.

"...Ahh.", murmuró, y luego comenzó a caminar de nuevo.

La niña lo persiguió.

Totsuka continuó tras él.

Lentamente continuó hacia adelante. Los pasos que hacían clic a su lado parecían dudar y volver a la pantalla de mala gana. Pero, por supuesto, la imagen de antes ya no estaba en la pantalla

Totsuka sonrió, "Si estás interesada, ¿vamos a echar un vistazo la próxima vez?"

"Podemos intentar preguntar dónde estaba ese árbol. Puede que sea demasiado tarde este año ya que las hojas ya se habrían caído, pero podemos visitarlo el año que viene. Será divertido. ¿No es así, King? "

A sugerencia de Totsuka, la niña asintió repetidamente. Totsuka respondió con una sonrisa brillante.

Quién sabe si escuchó a los dos o no, el hombre fumando en el frente le dio una pequeña sonrisa.

Después de eso, comenzó el invierno. Al final, nunca cumplieron esa promesa.

Y así, el asunto quedó enterrado en sus recuerdos y sería olvidado.

Sin embargo...

+++++

En una tarde de otoño.

"...Ah."

Vio la imagen que se mostraba en una pantalla en la calle desde el rabillo del ojo.

"¿Hm?" Kusanagi, que llevaba una bolsa de papel al lado, se volvió hacia Anna.

Anna señaló en silencio la pantalla, sus ojos un poco más abiertos que de costumbre. La mirada de Kusanagi siguió la dirección que estaba señalando, vio la pantalla y luego volvió a mirar a Anna una vez más.

"¿Hm?"

Sin darse cuenta de las preguntas de Kusanagi, Anna continuó mirando la pantalla. Fue una mirada muy seria. Después de que la imagen desapareció, finalmente notó la mirada inquisitiva de Kusanagi y su expresión confusa.

Kusanagi esbozó una sonrisa asombrada.

"Qué raro verte así. Entonces, ¿qué fue?"

Anna guardó silencio por un momento mientras luchaba por pensar en cómo explicar.

"...El árbol de Mikoto."

"Hm... ¿Hm?"

Kusanagi se volvió aún más confundido. Anna contuvo una pequeña risa y luego continuó caminando mientras explicaba lentamente. La conversación que había olvidado hasta ahora, y la promesa con Totsuka.

"Hehh...", respondió Kusanagi impresionado, "Así que sucedió algo así. ¿Cuánto tiempo hace que fue?"

"Eso fue..."

Su voz se calló.

"Ah..." La expresión de Kusanagi se oscureció, "Ese invierno, huh. Hm..."

Pero Kusanagi no se quedó callado por mucho tiempo. Todavía sosteniendo la bolsa de papel, sacó su PDA. "...Mira, Anna. ¿Qué tal el próximo Domingo?"

"¿Eh?"

"...Mm. Parece que el clima estará bien. Y es un momento adecuado."

Él asintió con aprobación y le mostró la pantalla del PDA. En ella estaba una imagen como la que estaba en la pantalla.

"Reunámonos con los que estén libres y veamos las hojas de otoño."

+++++

"¡E-espera, Yata-san! ¡El aire, el aire es demasiado escaso!"

"¿Hah? No seas tonto, Kamamoto. No estamos tan alto."

"¡Necesito más oxígeno que la persona promedio!"

"¡A quién le importa! ¡Ahora métete y camina!" Yata le gritó a Kamamoto, que jadeaba, mientras los conducía por el sendero de la montaña. Su expresión era alegre.

En el agradable clima otoñal parecía que no tenía problemas con la pendiente.

Detrás de ellos estaban Anna, que sorprendentemente estaba bien, y Kusanagi, que llevaba una mochila. Como era un plan de última hora, solo eran ellos cuatro. Además, un evento como el alpinismo no era algo por lo que Homura solía salir. Yata y Kamamoto respondieron rápidamente con "¡Suena bien!", Pero el resto de los miembros estaban bastante perplejos, hasta el punto de que algunos se preguntaban si había un mensaje o código oculto.

"Bueno, en realidad no estoy acostumbrado a esto. Pero no está mal de vez en cuando. Kusanagi esbozó una sonrisa irónica mientras miraba a Yata y Kamamoto por delante.

Kusanagi era más una persona de interiores. No podía pensar en la última vez que fue a escalar montañas. Aun así, caminaba constantemente y no estaba sin aliento.

Se divirtió mientras miraba el paisaje a su alrededor mientras caminaba tranquilamente por la montaña.

Por supuesto, no se olvidó de cuidar a Anna.

"No te presiones, tómalo con calma. Tenemos suficiente tiempo."

Se giró para mirar a Anna sudando diagonalmente detrás de él. Ella asintió.

Al igual que Kusanagi, ella era una persona de interiores. Esta fue su primera vez en alpinismo. Para no cansarse, caminó lentamente y paro de a ratos para tomar un

descanso. Pero Anna lo estaba disfrutando a su manera y su rostro mostraba satisfacción, así que Kusanagi no trató de ofrecerle ayuda no deseada y simplemente la cuidó.

"Por cierto, Kusanagi-san. Había un teleférico en la base de la montaña antes. ¿Por qué no tomamos eso?"

"Jaja. Bueno, queda mucho por hacer. En cualquier caso, solo disfrutemos la caminata esta vez."

"¡Kamamoto! Te has estado quejando sin parar desde antes. Ya sabías que íbamos a escalar montañas."

"Sí, pero como lo llamamos "observación de hojas de otoño" pensé que sería como la versión de otoño de "observación de flores de cerezo". Tengo toda una botella de sake en mi mochila, ¿sabes?"

"Tú... estaba pensando que parecía ridículamente pesado. ¡¿Eso es lo que llevas?!"

"Hice mucho bento para que podamos beberlo mientras comemos más tarde.", dijo Kusanagi, empujando su propia mochila.

"¡Lo espero con ansias!" Respondió Kamamoto, con energía restaurada.

"Un tipo tan fácil de complacer..." Yata respondió con exasperación.

"De todos modos, a pesar de que esto es ver hojas de otoño... no hay muchas hojas de otoño por aquí, ¿no crees?", Dijo Kamamoto mientras miraba la escena ante ellos.

Como él señaló, en realidad no habían visto muchas hojas de otoño en la montaña en la que se encontraban. Era más probable que hubieran visto más en la base de la montaña.

"No importa. Para lo que estamos aquí es para el árbol que estaba en ese anuncio. Los otros árboles rojos no importan, ¿verdad, Anna?"

Anna no respondió, pero asintió con determinación.

El árbol de Mikoto.

Era un árbol de arce cubierto de rojo brillante. Un árbol viejo y consecuentemente grande con un tronco grueso que parecía tan fuerte que podía alcanzar el cielo. Sus ramas delgadas y ampliamente extendidas se sentían delicadas como la palabra de vidrio. Estaba cubierto de infinitas hojas rojas tan hermosas que te dejaron sin aliento. El carmesí profundo, coloreando el cielo quieto como estrellas brillantes.

Pero lo que dejó la impresión más fuerte, fue la ubicación del árbol. Era el único árbol alrededor. No había nada a su alrededor, su telón de fondo era el cielo y la cordillera. Esa solitaria imagen roja independiente y magnífica se superpuso con Suoh en su mente. Un rojo distante y algo solitario.

“Se veía totalmente increíble en el anuncio. Me pregunto cómo será en la vida real.”

"Eso es exactamente por qué es tan emocionante, ¿verdad? Ah, Kusanagi-san ¿no deberíamos estar allí pronto?"

"¿Hm? Ah, sí."

“¡Vamos, Anna! ¡Solo un poco más!”

"¡Hm!" Anna respondió a los vítores de Yata.

Al ver eso, Kusanagi hizo una expresión un poco preocupada.

Al darse cuenta de eso, Anna levantó la vista y preguntó: "¿Izumo?"

Se rascó ligeramente la mejilla con el dedo, "Bueno... echemos un vistazo primero.", y continuó caminando.

Y luego, veinte minutos después...

Anna y compañía llegaron a la cima de la montaña y miraron atónitos la escena que tenían delante.

"Eso... debería estar aquí, ¿verdad?"

"Nos quedamos en el camino principal, así que... probablemente..."

"....."

Siguieron el camino como lo había aconsejado el anuncio. La gran vista de la cordillera y los cielos despejados ante ellos estaban limpiando el alma.

Sin embargo, el árbol de arce no estaba allí.

En el lugar donde se mostraba el árbol en el anuncio, había una nueva torre de acero. Formaba parte de la estructura del teleférico. Kamamoto levantó la vista en estado de shock a la góndola sobre ellos.

Kusanagi suspiró y encendió un cigarrillo. Anna miró hacia otro lado con tristeza.

"...Izumo. Esto..."

“Lo siento, Anna. No lo sabía hasta hace poco, pero... me encontré con noticias sobre esto cuando estaba buscando la ruta, pero no sabía cómo decírtelo..."

Kusanagi explicó que el anuncio antes mencionado era para la compañía que construyó el teleférico. Cuando planeaban el teleférico, dado que el arce otoñal se veía tan magnífico que tomaron una foto antes de construir la torre y la usaron en su anuncio.

Cuando se emitió el anuncio, la construcción del teleférico ya había comenzado. En otras palabras, la promesa que Totsuka hizo con Anna ya era originalmente algo que no se pudo cumplir.

"Ya... veo...", murmuró Anna, bajando la cabeza.

No se pudo evitar. Ella entendió eso, pero no podía cambiar de inmediato cómo se sentía.

"...Kusanagi-san", viéndola así, Yata miró a Kusanagi por encima del hombro con una mirada agria. No importa cuán tarde se enteró, lo criticó por no decir nada hasta el último minuto cuando llegaron a la cumbre.

"En serio, no sabía cómo decirlo. Pero pensé que sería mejor al menos venir y echar un vistazo a este "lugar". Como era "antes", podemos compararlo con lo que es "ahora"."

Kusanagi fumó su cigarrillo con una sonrisa que parecía ocultar algo.

Anna parpadeó sorprendida.

"¿..."Ahora"?"

+++++

"¡Oooooo! ¡Asombroso!"

"¡Qué vista espléndida!"

Yata y Kamamoto estaban vitoreando al borde de la góndola mirando la vista debajo de ellos. La montaña parecía estar en llamas con hojas de otoño.

Había amarillo, marrón, naranja. Incluso había algunos árboles con un tinte dorado.

Y Rojo.

Vívido rojo se extendió por su vista. Pero Anna, que estaba sentada al lado de Yata y Kamamoto, solo estaba concentrada en un lugar. Había un gran árbol que podía llamar la atención de la gente entre ellos.

"...Mikoto..."

Anna tenía ambas manos en la ventana y sus ojos se abrieron y brillaron.

Kusanagi parado detrás de ellos, tenía una sonrisa orgullosa.

"Quiero decir, la compañía incluso estaba usando su imagen en su anuncio. Simplemente cortarlo así sería un presagio terrible, por lo que lo trasplantaron. Debido a eso, ya no tiene esa gran muestra de estar en la cima de la montaña, pero... el árbol de Mikoto "ahora" tampoco está mal, ¿verdad?"

Como dijo Kusanagi, a los ojos de Anna, ya no era el rojo solitario e independiente. Ya no era un rojo distante un tanto solitario. El rojo similar a Mikoto era solo, pero ahora estaba rodeado de todo tipo de diferentes tipos de rojo.

Y no fue ahogado por el rojo diverso, sino que fue como si todo el rojo circundante fuera llevado y su presencia transformado por él.

Era justo como el hombre que ella conocía bien.

"...Bonito."

"Mikoto, Tataru.", susurró en su corazón, "La promesa se ha cumplido."

La góndola se deslizó sobre las hojas de otoño.

Anna quemó la imagen en sus ojos cuando pasó, pero, "Izumo,", se dio la vuelta con una sonrisa brillante, "gracias.".

Ante sus directas palabras de agradecimiento, Kusanagi simplemente asintió un poco avergonzado.